



SCHEDULE OF FEES

2014 – 2015 Academic Year

Age Group		TRIAL CLASS		TUITION FEE		MEAL FEE
		Half day	Full day	ANNUAL	TERM (x3)	
NURSERY	PRE-TOT 1	\$ 121 VND 2.550.000	\$ 243 VND 5.110.000	\$ 2972 VND 62.415.000	\$ 1043 VND 21.900.000	\$ 71 VND 1.500.000
	PRE-TOT 2			\$ 2972 VND 58.140.000	\$ 971 VND 20.400.000	
	TODDLER 1	\$ 105 VND 2.205.000	\$ 210 VND 4.410.000	\$ 2565 VND 53.865.000	\$ 900 VND 18.900.000	
	TODDLER 2			\$ 2361 VND 49.590.000	\$ 828 VND 17.400.000	
KINDERGARTEN	PRE SCHOOL	\$ 100 VND 2.100.000	\$ 193 VND 4.060.000	\$ 2361 VND 49.590.000	\$ 828 VND 17.400.000	
	KINDER GARTEN			\$ 2361 VND 49.590.000	\$ 828 VND 17.400.000	
	PRE PRIMARY			\$ 2565 VND 53.865.000	\$ 900 VND 18.900.000	

Fees are subject to change with prior notice

APPLICATION FEES

Phí nhập học

Application Fees: \$ 120 – VND 2.500.000

Application Fees is applicable to new students enrolled to The FIRST Academy for the first time and shall be paid when parents confirm registration. Under no circumstances will not enrollments fee be refunded if the students not attending TFA® system.

Phí nhập học: 120\$ - VND 2.500.000

Phí nhập học được áp dụng cho học sinh mới ghi danh tại TFA® cho lần đầu tiên và sẽ đóng phí khi Cha/Mẹ xác nhận đăng ký. Trong mọi trường hợp lệ phí nhập học không được hoàn trả nếu học sinh không theo học tại hệ thống giáo dục của TFA®

MAINTENANCE FEE

Phí xây dựng trường

Maintenance Fee: 114\$/ year – VND 2.400.000/ năm

Maintenance Fee is one time payment per year in the beginning of the school year

Maintenance Fee is non-refundable fee

Phí xây dựng trường: 114\$/ year – VND 2.400.000/ năm

Phí xây dựng trường là khoản phí mà quý Cha/ Mẹ chỉ phải đóng một năm/ một lần vào đầu năm học mới

Phí xây dựng trường thuộc nhóm phí không hoàn lại

PAYMENT OF TUITION FEES

Thanh toán học phí

Parents are responsible for the payment of the applicable school fees before the student can attend school classes.

All tuition fees are invoiced in VND and are payable in VND

Cha/Mẹ có trách nhiệm thanh toán học phí được áp dụng trước khi học sinh có thể tham dự các lớp học.

Toàn bộ học phí được lập hoá đơn bằng VND đồng và trả bằng VND

REFUNDABLE SECURITY DEPOSIT

Hoàn phí

The TFA's Tuition Fees are non-refundable except meal fee. The definition of meal fee returnable describes in the Regulation handbook

Tất cả mọi khoản phí thuộc hệ thống giáo dục của TFA® là mọi khoản phí không hoàn lại với bất kể mọi lý do ngoại trừ phí ăn hàng tháng của học sinh. Phí ăn sẽ được trả khi quý Cha/Mẹ thực hiện đúng quy định của TFA® được ghi trong quyển Nội quy dành cho Cha/Mẹ mà chúng tôi đã gửi và ký kết khi quý vị đăng ký nhập học

The meal fee payment is on the fifth of monthly basic and paid by cash in each our campus

Phí ăn sẽ được trả vào ngày mùng 5 hàng tháng (sau) cho phí ăn được hoàn của tháng trước bởi tiền mặt trực tiếp cho quý vị tại văn phòng mỗi cơ sở của hệ thống chúng tôi.

The meal fee is non-refundable when the parents send the foods to your kid without using TFA's food. TFA will not recommend the parent do this

TFA® sẽ không hoàn bất cứ khoản phí nào cho quý vị bởi những sản phẩm thực phẩm hoặc các loại đồ đóng hộp nào khác thay thế mà Cha/Mẹ muốn gửi vào trường cho học sinh hoặc không sử dụng đồ ăn của chúng tôi. Chúng tôi không khuyến khích quý vị thực hiện điều này

TUITION FEES AND PAYMENT DATES

Học phí & Thời gian đóng phí

Tuition Fees are payable in advance. Prior to the start of Term 1 parents can choose one of two payment plans.

ANNUAL TUITION FEES

The Annual Tuition Fee is discounted by around 5% compared to the Tuition Fees. To secure this discount the Annual Tuition Fee must be paid in full before Annual 20 August

TERM TUITION FEES

Fees are paid per term in advance and are due no later than:

Term 1: 20 August

Term 2: 25 November

Term 3: 25 February

Học phí sẽ được thanh toán đúng thời hạn. Trước khi bắt đầu bước vào Term 1 quý Cha/Mẹ có thể lựa chọn một trong hai phương thức thanh toán học phí như sau

PHƯƠNG THỨC ĐÓNG THEO NĂM

Nếu sử dụng phương thức đóng phí năm quý Cha/Mẹ sẽ được giảm trừ 5% so với học phí năm học thông thường. Để được hưởng khoản phí ưu đãi này quý Cha/Mẹ phải thực hiện thanh toán trước ngày 20 tháng 8 hàng năm

PHƯƠNG THỨC ĐÓNG THEO KỲ

Học phí thanh toán mỗi kỳ phải được thanh toán đúng thời hạn và không trễ hơn:

Kỳ 1: Không trễ hơn 20/8

Kỳ 2: Không trễ hơn 28/11

Kỳ 3: Không trễ hơn 28/2

SANCTION
Luật chế tài

The Sanction Fee performed in case of late payment without legitimate reasons by Form (to TFA®) or over twice remained following table:

Phí chế tài được thực hiện khi quý Cha/Mẹ đóng học phí chậm trễ so với thời hạn đã quy định mà không có lý do chính đáng gửi bằng văn bản tới TFA® hoặc quý vị đã được nhắc nhở quá 2 lần, quý vị sẽ phải chịu mức phí phạt theo quy định:

LATE PAYMENT DATE Thời gian thanh toán trễ hạn	PECUNIARY PENALTY Phí phạt
Payment after the 2 nd day of the first month of the quarter Nộp sau ngày mùng 2 của tháng đầu tiên của quý	5% of the quarter fee phạt 10% tổng số tiền học phí của quý đó
Payment after the 5 th day of the first month of the quarter Nộp sau ngày mùng 5 của tháng đầu tiên của quý	10% of the quarter fee phạt 15% tổng số tiền học phí của quý đó

The penalty is not what we expected, so, we hope you will help to comply with the school fee payment regulation. Việc đóng phí phạt là điều chúng tôi không mong muốn, nên rất mong quý Cha/ Mẹ thực hiện đúng thời gian đóng học phí theo yêu cầu.

OTHER FEES
Những phí khác**OVERTIME CARE: After 5.00 pm**

Chăm sóc ngoài giờ: Sau 17.00

GROUP Nhóm/lớp	EXTRA SERVICE FEES Phụ phí
Nursery Pre-tot/Toddler	3.8 \$ - VND 80.000
Kindergarten Preschool/Kindergarten/Pre-primary	2.4\$ - VND 50.000

OVERTIME CARE & DINNER: After 5.00 pm

Chăm sóc ngoài giờ & Ăn tối: Sau 17.00

GROUP Nhóm/lớp	EXTRA SERVICE FEES Phụ phí
Nursery Pre-tot/Toddler	4.7 \$ - VND 100.000
Kindergarten Preschool/Kindergarten/Pre-primary	3.3 \$ - VND 70.000

SATURDAY FEE:

Học phí thứ bảy:

GROUP Nhóm/lớp	EXTRA SERVICE FEES Phụ phí
Nursery Pre-tot/Toddler	38 \$ - VND 800.000
Kindergarten Preschool/Kindergarten/Pre-primary	28\$ - VND 600.000

UNIFORM

Đồng phục

DAILY UNIFORM Đồng phục hàng ngày	FEE Phí
Kate	12\$ - VND 250.000
Cotton Sleepwear School bag	7 \$ - VND 150.000
Blanket/Mattres/Pillow & Cover bag	38 \$ - VND 800.000

DISCOUNTS

Ưu đãi

TFA® offer special incentives to family have more than 1 child joining our kindergarten:

Đi kèm theo dịch vụ TFA® có những ưu đãi dành riêng cho những gia đình có từ hai trẻ trở lên, tham gia học tại nhà trường:

DISCOUNT CONTENT Nội dung ưu đãi	DISCOUNTS FEES Khoản ưu đãi
The second child Cho trẻ thứ hai	10% discount on tuition fee Giảm 10% học phí
The third child Cho trẻ thứ ba	15% discount on tuition fee Giảm 15% học phí

All children official registered at TFA® are entitled to 24/24 accident insurance funded by the school (provided by the International Insurance Company Groupama - France)

Tất cả học sinh chính thức của TFA® đều được hưởng chế độ bảo hiểm tai nạn 24/24 do nhà trường tài trợ (cung cấp bởi Công ty bảo hiểm quốc tế Groupama – Pháp)

PAYMENT FORM

Hình thức thanh toán

By bank transfer to
Chuyển khoản

TU XUONG CAMPUS/ CHI NHÁNH TÚ XƯƠNG

Công ty Cổ phần Đầu tư & Phát triển Giáo dục Meridian

- Ngân hàng Thương mại Cổ phần Á Châu - ACB
Sở giao dịch NGÂN HÀNG Á CHÂU
Số tài khoản: 162047569
- Ngân hàng Thương mại Cổ phần Kỹ thương Việt Nam - Techcombank
Sở giao dịch BÙI THỊ XUÂN
Số tài khoản: 19027289636011
- Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam - Vietcombank
Sở giao dịch BẾN THÀNH
Số tài khoản: 0331000422378

BAN CO CAMPUS/ CHI NHÁNH BÀN CỜ

Công ty Cổ phần Đầu tư & Phát triển giáo dục Mrus

- Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam - Vietcombank
Sở giao dịch: BẾN THÀNH
Số tài khoản: 0331000431878

Note for bank transfer: Please state clearly on the Bank transaction form the following information: Debit Note number, name and class of the children and the payer is responsible for the bank charge

Lưu ý: Xin quý Cha/Mẹ cung cấp đầy đủ số hóa đơn, họ tên và nhóm/lớp học của học sinh trên ủy nhiệm chi và chịu trách nhiệm thanh toán tất cả chi phí phát sinh do việc chuyển khoản qua ngân hàng